

**CHI NHÁNH HƯNG YÊN -
CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI
VÀ DƯỢC PHẨM THÀNH AN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Số: 0206/TA-CV
V/v sửa đổi, bổ sung nội dung
công bố sản phẩm

Hưng Yên, ngày 02 tháng 06 năm 2025

CÔNG VĂN ĐẾN	CHI CỤC AN TOÀN VỆ SINH THỰC PHẨM	
	Số: 78/	ngày 05/6/2025
	CHUYÊN	
	Lãnh đạo CC	
	Phòng	

Kính gửi: Chi cục An toàn vệ sinh thực phẩm tỉnh Hưng Yên

Chúng tôi là Chi nhánh Hưng Yên - Công ty TNHH Thương mại và Dược phẩm
Thành An, địa chỉ: Số 3 xóm Giếng Kẹo, thôn Đại, xã Phụng Công, huyện Văn Giang, tỉnh
Hưng Yên. Mã số doanh nghiệp: 0101889025-003.

Lời đầu tiên Công ty chúng tôi xin chân thành cảm ơn sự hướng dẫn, giúp đỡ quý
báu, nhiệt thành của Quý Chi cục đối với Công ty chúng tôi cũng như các doanh nghiệp
khác trên địa bàn tỉnh Hưng Yên. Ngày 17/12/2024 chúng tôi đã được cấp Giấy tiếp nhận
đăng ký Bản công bố sản phẩm số 413/QĐ-ATTP. Trong quá trình làm việc, chúng tôi phát
hiện thông tin chuẩn trên nhãn in màu đính kèm hồ sơ là “DELICAL HP HC EDULCORÉE
BOISSON SAVEUR VANILLE” bị lỗi đánh máy khi soạn thảo bản công bố và nội dung
dự thảo nhãn phụ do nhân viên chúng tôi đã sơ xuất gõ thiếu chữ cái “L” trong từ
EDULCORÉE thành EDUCORÉE. Bằng công văn này kính mong Chi cục cho phép chúng
tôi sửa lại theo đúng chính tả tên sản phẩm in trên bao bì của nhà sản xuất như sau: Thực
phẩm dinh dưỡng y học DELICAL HP HC EDULCORÉE BOISSON SAVEUR
VANILLE.

Ngoài ra trong quá trình dịch thuật tài liệu, đối với thành phần liệt kê trong danh
mục thành phần của nhãn sản phẩm người dịch đã dịch nội dung “Maltodextrin” thành cụm
từ “chất tạo ngọt” dẫn đến nội dung của bản công bố ở mục thành phần trong 100ml sản
phẩm chúng tôi cũng soạn thảo là “chất tạo ngọt”. Tuy nhiên sau khi tham vấn từ nhà máy
và Công ty dịch thuật, nhằm tránh sự hiểu nhầm trong ngôn ngữ chúng tôi xin được phép
giữ nguyên từ gốc “Maltodextrin” của nhãn và xin được sửa đổi nội dung “chất tạo ngọt”
trong mục Thành phần trong 100ml sản phẩm của Bản công bố sản phẩm thành
“Maltodextrin”.

Chúng tôi cũng xin được bổ sung tài liệu chứng minh công dụng của sản phẩm để
được bổ sung thêm về nội dung Đối tượng sản phẩm trong “Dự thảo về nhãn phụ sản phẩm”
như sau:

Đối tượng sản phẩm:

- Dùng cho người từ 3 tuổi trở lên.
- Người suy nhược cơ thể, ăn uống kém, khó nhai nuốt, thiếu hụt dinh dưỡng lâu ngày, táo bón, sau phẫu thuật, ung thư.
- Người tiểu đường, bất dung nạp lactose dùng được.

Nội dung Đối tượng sản phẩm nêu trên cũng đã được thể hiện trong bản Xác nhận công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm số 12278/2016/ATTP-XNCB do Cục An toàn thực phẩm cấp ngày 09/06/2016 và Giấy tiếp nhận đăng ký bản công bố sản phẩm số 1086/2019/YTCCHN-ĐKSP do Chi cục An toàn vệ sinh thực phẩm cấp ngày 11/07/2019 cho sản phẩm Thực phẩm dinh dưỡng y học DELICAL HP HC EDULCORÉE BOISSON SAVEUR VANILLE.

Chúng tôi cam kết những nội dung trình bày trong Công văn này là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Trân trọng cảm ơn!

Nơi nhận:

- Như KG;
- Lưu VP.



GIÁM ĐỐC
Chữ Thu Hằng



